

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

2₍₁₉₎
ОСЕНЬ — ЗИМА
2013

Журнал основан в 2004 году

Выходит 2 раза в год

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- «Хилйат ал-куттаб» («Талисман для *каاتبов*»): секреты мастерства средневековых *каاتبов*. Вступление, перевод с персидского яз. и комментарии *Б.В. Норика* 5
- «Диван» курдского поэта Джафаи (XIX–XX вв.) на диалекте горани. Транскрипция текста, образцы перевода *З.А. Юсуповой* 18
- Тангутский погребальный обрядник из собрания тангутского фонда ИВР РАН. Предисловие и перевод *К.М. Богданова* 44

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосровев*. Еще раз о ПᲚᲠᲟᲚ (ЕвИуд) 33.18–21) 56
- Р.В. Ким*. Логии в синоптических Евангелиях. Постановка проблемы 62
- А.Б. Куделин*. «Коллективный иснад» как фактор композиции «Жизнеописания Пророка» Ибн Исхака — Ибн Хишам 75
- М.М. Юнусов*. Из истории дешифровки западносемитского письма: события и люди I. Пальмирские тексты в Риме в XVI в.: кардиналы-меценаты и ученые-антиквары 100
- М.Е. Кравцова*. О семантике названия трактата «Вэнь синь дяо лун» Лю Се 126
- И.С. Гуревич*. «Сутра Шестого Патриарха»: ресурсы грамматической стилистики 137
- С.Л. Невелева*. Древнеиндийский эпос «Махабхарата»: некоторые особенности содержания 148

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- А.К. Муминов*. Списки «Ката'иб а'лам ал-ахйар»: новые сведения для биографии и творчества Махмуда ибн Сулаймана ал-Кафави 159
- Ф.О. Нофал*. К вопросу о «конфессиональной» коранической текстологии: между «буквой» и «[вариантом] прочтения» 177
- М.С. Пелевин*. Топонимика и локализация действия в афганской племенной хронике (XVII–XVIII вв.) 182



«Наука»
Издательская фирма
«Восточная литература»
2013

	<i>И.Н. Медведская.</i> Копьеносец из Сялка: прямоугольные щиты на Древнем Востоке	192
	<i>Чжан Хуэймин.</i> Изображение горы Утайшань в пещере № 61 и его отражение в тексте «Оды горе Утайшань» (на французском языке)	203
	КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ	
	<i>С.М. Якерсон.</i> Еврейская средневековая книга в форме свитка. К постановке проблемы научного изучения	233
	<i>Валравенс Хартмут.</i> Японские книги из коллекции Вильгельма Грубе, приобретенные им в 1897–1898 гг. (на немецком языке)	240
	<i>Пэн Сян-цзянь, Ю.С. Мыльникова.</i> Китайское тангутоведение в начале XXI века	257
	НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ	
	<i>М.М. Юнусов.</i> Чтения, посвященные памяти О.Д. Берлева	266
	<i>И.Ф. Попова.</i> «Сергей Федорович Ольденбург — ученый и организатор науки». Международная конференция, посвященная 150-летию со дня рождения академика С.Ф. Ольденбурга	271
	<i>И.В. Базиленко.</i> Международная конференция «Средний Восток в годы Второй мировой войны. К 70-летию Тегеранской конференции (28.11.1943 — 01.12.1943)»	276
	<i>Д.А. Носов.</i> Международный конгресс «Фольклор монгольских народов: историческая действительность» (Элиста, Калмыкия, 2–5 октября 2013 г.)	279
	<i>М.А. Редина.</i> Конференция, посвященная 85-летию чл.-кор. РАН, д.и.н. М.А. Дандамаева	282
	<i>А.В. Зорин, А.А. Сизова.</i> Вторые петербургские тибетологические чтения	284
	<i>А.И. Колесников, О.А. Воднева, З.А. Юсупова.</i> Международная конференция «Чтения памяти В.Ф. Минорского (1877–1966): Источниковедение и историография стран Ближнего и Среднего Востока»	287
	<i>И.В. Кульганек.</i> XIII Международная научно-практическая конференция «Рериховское наследие»	292
	<i>И.В. Базиленко.</i> Международная конференция «Династия Романовых и Восток. (К 400-летию Дома Романовых)»	295
	<i>К.Г. Маранджян.</i> Международная конференция «Азия и японская идентичность»	300
	<i>Т.В. Ермакова, Е.П. Островская.</i> Седьмые Всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга	303
	<i>С.Л. Бурмистров.</i> 30-я конференция по философской компаративистике «Компаративная история философии как научное познание и художественное творчество».	306
	РЕЦЕНЗИИ	
На четвертой стороне обложки:	Наука и буддизм: материалы научной конференции с участием иностранных ученых (Улан-Удэ–Байкал: 6–8 июля 2012 г.). Сборник докладов / Гл. ред. Б.В. Базаров / Учреждение РАН «Институт монголоведения, буддологии и тибетологии». — Улан-Удэ: Издательство Бурятского госуниверситета, 2012. — 304 с. (<i>И.В. Кульганек</i>)	310
Тангутский погребальный обрядник инв. № 4084 (к статье К.М. Богданова)	Монголика-Х: Сб. ст. / Ред. колл.: И.В. Кульганек (председатель), Л.Г. Скородумова, Н.С. Яхонтова — СПб.: Петербургское Востоковедение. 2013. — 144 с. (<i>М.П. Петрова</i>)	313
Над номером работали:	<i>Michail Rodionov, Hanne Schönig.</i> The Hadramawt Documents, 1904-51: Family Life and Social Customs under the Last Sultans. Beirut, Ergon Verlag Würzburg, 2011. — 342 p. (Beiruter Texte und Studien. Hrsg vom Orient-Institut Beirut. Bd 130) (<i>И.В. Герасимов, О.Б. Фролова</i>)	315
Т.А. Аникеева	<i>А.И. Колесников.</i> Сасанидский Иран: История и культура. СПб.: Нестор-История, 2012. — 520 с. (<i>Ю.А. Иоаннесян</i>)	319
Г.Е. Ковтунович	IN MEMORIAM	
А.А. Ковалев	Александр Степанович Мартынов (1933–2013) (<i>И.Ф. Попова</i>)	322
О.В. Мажидова		
О.В. Волкова		
А.Е. Танчарова		
Е.А. Пронина		
© Российская академия наук, 2013		
© Институт восточных рукописей РАН, 2013		

Т.В. Ермакова, Е.П. Островская

Седьмые Всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга

(Санкт-Петербург, 20–21 ноября 2013 г.)

Очередные ежегодные Всероссийские востоковедные чтения памяти О.О. Розенберга проходили на базе их учредителя — ФГБУН «Институт восточных рукописей Российской академии наук» (Санкт-Петербург) 20–21 ноября 2013 г.

К настоящему времени ствольные тематики чтений сформировались и, находясь в русле научных интересов О.О. Розенберга, обогатились в соответствии с проблематикой актуальных российских исследований в сфере классического востоковедения.

Программа чтений 2013 г. включала три обширных тематических блока — «Персоналии классического востоковедения», «Буддологические исследования», «Опыт изучения письменных памятников Востока». В течение двух дней было проведено 4 заседания, заслушано 22 доклада. Санкт-Петербург был представлен сотрудниками Института восточных рукописей РАН, Государственного Эрмитажа, РГПУ им. А.А. Герцена, Санкт-Петербургского государственного университета, Санкт-Петербургского государственного университета культуры и искусств. За истекший с Шестых чтений год укрепились научные связи с московскими центрами востоковедения — Российским государственным гуманитарным университетом, Институтом стран Азии и Африки МГУ, Институтом востоковедения РАН. Московские участники чтений представили пять докладов. Также на чтениях выступили востоковеды из Самары, Екатеринбурга, Владивостока.

Оргкомитет чтений неизменно привлекает к участию научную молодежь. В 2013 г. с докладами по темам диссертационных исследований выступили соискатель ИВР РАН Е.В. Столярова, аспиранты Д.В. Возчиков (Екатеринбург), А.О. Михалевская (Москва). Студентка выпускного курса РХГА О.А. Бонч-Осмоловская выступила по теме дипломной работы.

История востоковедения была представлена на тематическом заседании «Персоналии классического востоковедения». С.Д. Серебряный (Москва) в докладе «О.О. Розенберг и судьбы российских японистов его поколения» осветил биографическую канву и научный вклад С.Г. Елисеева, Н.И. Конрада, Н.А. Невского и их учеников и последователей. Т.В. Ермакова проанализировала вклад П.Я. Петрова (1814–1875) в индологию и санскритологию, охарактеризовала его опубликованные работы. Е.П. Островская в докладе «Ф.И. Щербатской — первооткрыватель буддийской философии» представила новаторскую роль основоположника Санкт-Петербургской буддологической школы в интерпретации предмета буддийской философской мысли. С.Л. Бурмистров посвятил свой доклад аналитическому очерку вклада Г.Т. Кольбрука (1765–1837) в востоковедение.

На заседании «Буддологические исследования» были заслушаны доклады, тематически охватывающие буддологическое источниковедение, проблемы комментиро-

ванного перевода письменных памятников буддизма, современное состояние буддийской культуры.

М.И. Воробьева-Десятовская в докладе «Вклад С.Ф. Ольденбурга в изучение буддийских памятников индийской письменности из Центральной Азии» подчеркнула приоритетную роль С.Ф. Ольденбурга во введении в научный оборот буддийских рукописных артефактов, открытых в оазисах Восточного Туркестана, в привлечении внимания исследователей к доисламским пластам культуры региона.

И.С. Гуревич выступила с докладом «Роль буддийских письменных источников в изучении исторической грамматики китайского языка», в котором аргументировала репрезентативность произведений китайской буддийской литературы III–X вв. для исследования разговорного языка соответствующих периодов — Лючао (III–V вв.) и Тан (618–907 гг.).

Е.А. Кий представил результаты определения источниковой основы иконографического сюжета «Манджушри с тысячей чаш» в докладе «К вопросу о происхождении и передаче „Тантры Манджушри с тысячей чаш“».

В.Ю. Климов в докладе «Уход Высокомудрого Рэннэ из жизни: биографическое событие и факт культуры» на основе письменных источников проинтерпретировал обстоятельства кончины видного деятеля японского буддизма Рэннэ (1415–1499) и убедительно доказал, что в добровольном уходе из жизни Рэннэ реализовал доктринальные положения буддизма, касающиеся Благородной личности и соответствующих ей способов действия.

П.Д. Ленков в докладе «О буддийском влиянии на даосскую мысль в позднесредневековом Китае» рассмотрел конкретно-исторический срез буддийско-даосского синтеза в духовной культуре Китая.

А.О. Михалевская (Москва) подняла в своем докладе малоизученную проблематику отражения сведений о буддизме в Бирме в китайских источниках.

Е.Ю. Харькова поделилась впечатлениями о поездке в Восточный Тибет и Внутреннюю Монголию летом 2013 г. Основное внимание было уделено современному состоянию буддийской культуры в КНР и монастырю Лавран. Доклад сопровождался иллюстративным материалом.

В заседании «Опыт изучения письменных памятников Востока» участники чтений представили свои результаты в области перевода и интерпретации письменных памятников Юго-Восточной Азии и Дальнего Востока.

В.П. Иванов на основе памятника индуистской його-тантрической мысли «Хатха-йога прадипика» (Десятиглавная версия) установил базовую терминологию и сопоставил ее с языком «Йога-сутры» Патанджали, тибетской тантра-йоги, тем самым осветив малоизученные аспекты данного круга источников и их роль в культуре.

Е.В. Столярова (соискатель ИВР РАН) в докладе «Титулы эпического Вишну: анализ имен и практики их рецитации» изложила результаты диссертационного исследования имен и эпитетов Вишну в зависимости от целевого назначения их рецитации в системе ритуальной культуры.

Д.В. Возчиков (Екатеринбург) в докладе «Религии Индии и Юго-Восточной Азии в отчете венецианского путешественника Никколо Конти (1395–1469)» воссоздал картину религиозной жизни Южной и Юго-Восточной Азии по сведениям Н. Конти, воспроизвел его оценки различных явлений религиозной повседневности, доступных для наблюдения иностранцем. Докладчик продемонстрировал, каким образом мировоззрение образованных представителей эпохи Возрождения обуславливало восприятие восточной культуры.

Глубоко и всесторонне в рамках чтений была обсуждена проблематика перевода и интерпретации древнекитайских источников. В докладах М.Ю. Ульянова (РГГУ, Москва), Г.С. Поповой (ИВ РАН, Москва), М.С. Целуйко (ИСАА, Москва), А.С. Рысакова (СПбГУКИ, Санкт-Петербург) были представлены текущие результаты и обозначены перспективные проблемы исследования памятников исторической мысли, конфуцианского канона.

Чтения завершились свободной дискуссией. Было принято решение о публикации сборника научных трудов и намечены перспективы расширения проблематики следующих чтений: включить в программу доклады, освещающие научный вклад в востоковедение акад. В.П. Васильева, А.Е. Снесарева.